General
Wahr.

CONTENTS

I.—On the Study of Old English Syntax. By GEORGE WILLIAM SMALL 1

II. The origin of "De Roussillon." By JEAN MISRAHI 8

III.—The *Joie de la Cort* Episode in *Erec* and the Horn of Bran. By HELAINE NEWSTEAD 13

IV.—Le Symbole du Saule chez Conon de Béthune. By RAPHAEL LEVY 26

V.—The Gawain Poet and Dante: A Conjecture. By G. H. GEROULD 31

VI.—Die Spätmittelhochdeutschen Bestandteile der Lateinischen Birgitta-Handschrift der Universitätsbibliothek zu Yale und Ihre Dialektbestimmung. By CARL SELMER 37

VII.—Skelton's *Speak, Parrot*. By WILLIAM NELSON 59

VIII.—Camille de Morel: A Prodigy of the Renaissance. By SAMUEL F. WILL 83

IX.—Lawes' Version of Shakespeare's Sonnet CXVI. By W. McC. EVANS 120

X.—Dramatic Advertisements in the Burney Newspapers 1660–1700. By SYBIL ROSENFELD 123

XI.—The Dating of Congreve's Letters. By JOHN C. HODGES 153

XII.—The Publication of Chesterfield's *Letters to His Son*. By SIDNEY L. GULICK, JR. 165

XIII.—Corneille de Pauw, and the Controversy over His *Recherches Philosophiques sur les Américains*. By HENRY WARD CHURCH 178

XIV.—"The Correspondents." By ROSE M. DAVIS 207

XV.—Ludwig Tieck as a Translator of English. By EDWIN H. ZEYDEL 221

XVI.—A Chronological List of Emerson's Lectures on His British Lecture Tour of 1847–1848. By TOWNSEND SCUDDER, 3D 243

XVII.—Inadvertent Repetitions of Material in *A la Recherche du Temps Perdu*. By PHILIP KOLB 249

XVIII.—Man and Animals in Recent Poetry. By ELIZABETH ATKINS 263

XIX.—Toward a Modern Humanism. By MARTIN SCHÜTZE 284

COMMENT AND CRITICISM: 1. The Chronology of Bishop Brunton's Sermons. 2. A Note on Source-Studies of *St. Patrick for Ireland*. 3. The Poet in Shelley's *Alastor:* A Criticism and a Reply 300

XX.—Die Agrarische Religion der Germanen nach den Ergebnissen der Nordischen Ortsnamenforschung. By ERNST A. PHILIPPSON 313

XXI.—O. F. (Norman) *AOI* and *AVOI*, and English *AHOY*. By HARRY A. DEFERRARI 328
XXII.—The *South English Legendary* in Its Relation to the *Legenda Aurea*. By MINNIE E. WELLS 337
XXIII.—Arcite's Illness and Vincent of Beauvais. By PAULINE AIKEN 361
XXIV.—Continuity in XV Century English Humanism. By ELIZABETH COX WRIGHT 370
XXV.—Skelton's Quarrel with Wolsey. By WILLIAM NELSON 377
XXVI.—Deloney's Sources for Euphuistic Learning. By HYDER E. ROLLINS 399
XXVII.—Joseph Hall and *Work for Chimny-Sweepers*. By ROBERT J. KANE 407
XXVIII.—Milton as Satirist. By J. MILTON FRENCH 414
XXIX.—A Pseudonymous Reply to Milton's *Of Prelatical Episcopacy*. By GEORGE W. WHITING 430
XXX.—Fact and Fiction in *Zaïre*. By ROBERT E. PIKE 436
XXI.—Did la Mettrie Write *Homme plus que Machine?* By HESTER HASTINGS 440
XXXII.—Further Notes on Thomas Percy. By VINCENT H. OGBURN 449
XXXIII.—Coleridge, F. D. Maurice, and the Distinction between the Reason and the Understanding. By C. R. SANDERS 459
XXXIV.—Benjamin Beresford, Literary Ambassador. By PHILIP ALLISON SHELLEY 476
XXXV.—Shelley and Thomas Taylor. By JAMES A. NOTOPOULOS 502
XXXVI.—Charlotte Brontë and George Henry Lewes. By FRANKLIN GARY 518
XXXVII.—Hawthorne's Literary Borrowings. By H. ARLIN TURNER 543
XXXVIII.—Stefan Georges Französische Gedichte und Deutsche Übertragungen. By HANS JAEGER 563
XXXIX.—The Breath Stream during Transitions in French. By C. E. PARMENTER and S. N. TREVIÑO 594
The Fifteenth Century "Associations of Beasts, Birds and Men": The Earliest Text—with "Language for Carvers." By HOPE E. ALLEN 602
XL.—An Anglo-Norman Version of Grosseteste: Part of His Suidas and *Testamenta XII Patriarcharum*. By RUTH J. DEAN 607
XLI.—Chaucer's Prioress' Tale: An Early Analogue. By ALBERT C. FRIEND 621

XLII.—A Reinterpretation of Surrey's Character and Actions. By EDWIN CASADY 626
XLIII.—Dialogo em Defensam da Lingua Portuguesa. By EDWIN B. WILLIAMS 636
XLIV.—Tentative Chronology of Marlowe's and Some Other Elizabethan Plays. By RUPERT TAYLOR 643
XLV.—Plot Structure in Peele's Plays as a Test of Authorship. By ARTHUR M. SAMPLEY 689
XLVI.—Text Sources of the Folio and Quarto *Henry VI*. By LUCILLE KING 702
XLVII.—Nature and Shakespeare. By EDGAR C. KNOWLTON 719
XLVIII.—Milton and Manso: Cups or Books? By MICHELE DE FILIPPIS 745
XLIX.—The Punctuation of *Comus*. By JOHN S. DIEKHOFF 757
L.—Crashaw's Reputation in the XIX Century. By AUSTIN WARREN 769
LI.—The Dates of Two Dryden Plays. By CHARLES E. WARD 786
LII.—Three Unnoticed Writings of Swift. By WILLIAM VAN LENNEP 793
LIII.—The Time-Scheme of *Tristram Shandy* and a Source. By THEODORE BAIRD 803
LIV.—The Principle of the Dominant Metaphor in Goethe's *Werther*. By MAX DIEZ 821
LV.—Motivverwandtschaft und Motivverwandlung in der Deutschen Novelle des 19. Jahrhunderts. By GABRIELE HUMBERT 842
LVI.—The Key to Sudermann. By ERNST KOCH 851
LVII.—Unanimism and the Novels of Jules Romains. By FELIX WALTER 863
LVIII.—The Analysis of Literary Situation. By CARL E. W. L. DAHLSTRÖM 872
Regulations 890
Meeting of the Executive Council 891
LIX.—Dante's *Terza Rima*. By J. S. P. TATLOCK 895
LX.—The Influence of Superstition on Vocabulary. By HOPE E. ALLEN 904
LXI.—English Legal Proverbs. By DONALD F. BOND 921
LXII.—Thomas Vaughan's Influence upon the Poetry of Henry Vaughan. By RALPH M. WARDLE 936
LXIII.—*Oroonoko* in France in the XVIIIth Century. By EDWARD D. SEEBER 953
LXIV.—William Shenstone's Share in the Preparation of Percy's *Reliques*. By IRVING L. CHURCHILL 960

LXV.—Some New Burns Letters. By DeLancey Ferguson . . . 975
LXVI.—The Principle of the Dominant Metaphor in Goethe's *Werther*. By Max Diez . . . 985
LXVII.—Goethe und die Politik. By Frederick S. Sethur . . . 1007
LXVIII.—An Unpublished Slovak Manuscript. By A. P. Coleman . . . 1056
LXIX.—Unpublished Marginalia in Coleridge's Copy of Malthus's *Essay on Population*. By George Reuben Potter . . . 1061
LXX.—The Symbolism of the Wind and the Leaves in Shelley's "Ode to the West Wind." By I. J. Kapstein . . . 1069
LXXI.—The Meaning of *Hyperion*. By James Ralston Caldwell . . . 1080
LXXII.—Moneta's Temple. By John Livingston Lowes . . . 1098
LXXIII.—The Journals of Fontaney and of Didier. By John A. Sellards . . . 1114
LXXIV.—Longfellow in England: Unpublished Extracts from His Journal. By Irving T. Richards . . . 1123
LXXV.—American Projects for an Academy to Regulate Speech. By Allen Walker Read . . . 1141
LXXVI.—Cultural Age-Groups in German Thought. By Detlev W. Schumann . . . 1180
Acts of the Executive Council . . . 1208

SUPPLEMENT

American Bibliography for 1936. By Millett Henshaw, Albert C. Baugh, Gregory Paine, H. Carrington Lancaster, Edwin B. Williams, J. E. Shaw, H. W. Nordmeyer, . . . 1209
The Presidential Address: "The Attack on the Castle." By Professor Carleton Brown . . . 1294
Reports: The reports of the Secretary, Treasurer, Auditing Committee, Trustees, Rotograph Committee, and Supervisory Committee on the Variorum Shakespeare . . . 1307
Budget for 1937 . . . 1323
Proceedings of the Fifty-Third Annual Meeting . . . 1328
Meeting of the Executive Council . . . 1352
Constitution and By-Laws . . . 1353
Minutes and Programs of the Philological Association of the Pacific Coast . . . 1358
List of Members . . . 1365
Subscribing Libraries . . . 1462